2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diabiema 15 Mei 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UNI

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



PROME MINISTER DI ARUBA EVELYN WEVER-CROES

DECLARACION DI CIERE 13 MEI 2020:

Dia 13 di Maart tur cos a cambia na Aruba. Nos tur twt tin planes, deseonan y metanan nos dilanti. Tur cos a cambia di un dia pa otro. Nos no a pensa cu esaki lo pasa na Aruba. Nos ta den e crisis ainda.

Gobierno a tuma tur e pasonan necesario na e momento necesario. Nos a cuminsa cu tuma e decision di un lockdown pa nos no keda importa e virus dus nos a sera nos fronteranan. Nos a tuma e decisionan di toque de queda, shelter in place y samenschoolingsverbod pa e virus no plama na Aruba. Nos a proteha nos grandinan y esnan mas vulnerabel di no permiti bishita asina proteha e grupo ey y nos a bin cu e strategia di test agresivo. Aruba tin un tanto test per capita, awor tin 1900 y piko bayendo pa 2 mil y esaki ta loke a yuda nos.

Nos strategia a resulta te ainda di ta exitoso pasobra nos a logra domina e crisis te na e punto akinan. Y con nos a logra domine? Nos a domine door di disciplina, door di curashi y door di determinacion. Door di tuma decisionnan, ni con duro nan ta pero tuma nan mesora y sin miedo.

Nos a cuminsa e tempo ey tambe cu recuperashon economico, nos no a warda te awor pa cuminsa. Nos a institui full un comicion, nos tin un stuurgroep cu ta wordo conseha door di e think tank cu nos ex gobernadornan como miembro di dje tambe banda di otro personan prominente den nos comunidad.

3 comicion ta trahando. Un ta trahando ariba asistencia imediato purbando di duna asistencia financiero na esnan cu a perde trabouw hopi trempan den e crisis. Ta purba tambe na duna e dunado di trabouw e subsidio di salario pa por mantene su empleadonan na trabouw cu un salario y esnan cu echt perde trabouw por bin na remarke pa e asistencia di fase cu ya a paga mas di 5000 persona caba.

Banda di dje e di dos comicion cu e proyectonan di fasttrack cu unaves nos felxibilisa un poco mas por start sali asina generando cupo di empleo nobo. Un di e cambionan nobo cu nos a conoce den e crisis aki ta cu e trabouwnan manera nos a conocce prome cu e crisis ta bay cambia. Tin otro oportunidadnan di empleo y esey ta loke e comicion di fasttrack ta trahando mas cu di 20 proyecto cu ta cla pa sali. E bunita di esaki ta cu ainda tin inversionistanan cu sa di e crisis y tin interes den Aruba y kier sigui cu nan inversionan na Aruba.
E prome condicion cu gobierno a pone si ta cu nos ta protehe nos naturalesa y a firma un decreto cu ta proteha 16 area na Aruba. Awor cu nos a efectua esaki nos ta bay cuminsa cu e proyectonan.

E di 3 comicion ta trahando ariba e modelo economico nobo. E modelo economico cu mester hasi Aruba un pais fuerte y resliente cu por wanta tipo di shocknan manera cu nos ta den aworaki. Tin mas di 20 taskforce trahando den e structura aki cu mas di 100 persona y esaki ta algo cu tin un sinergia bunita y grandi pa Aruba y ta dunami tur confiansa cu esaki ta bay saka nos pais padilanti.

Pues ta cu e strategia exitoso aki nos a logra domina e crisis y nos ta drentando awor e siguiente etapa cu ta disciplina, curashi y determinacion. Esey mi kier pidi tambe drentando e siguiente etapa di e crisis, pa nos mustra e mesun disciplina, curashi y determinacion. Esey a yuda nos pa ta exitoso desde 13 di Maart. No ban laga locual a yuda nos di ta exitoso un banda.

DISCIPLINA: No ta e pais mas rico y poderoso ta vence e crisis aki sino e pais mas disciplina. Nos ta flexibilisando un poco pero esey no kiermeen cu nos mester keda cauteloso. Nos mester keda causteloso y protehe nos mes, nos famia y esan mas vulnerabel.

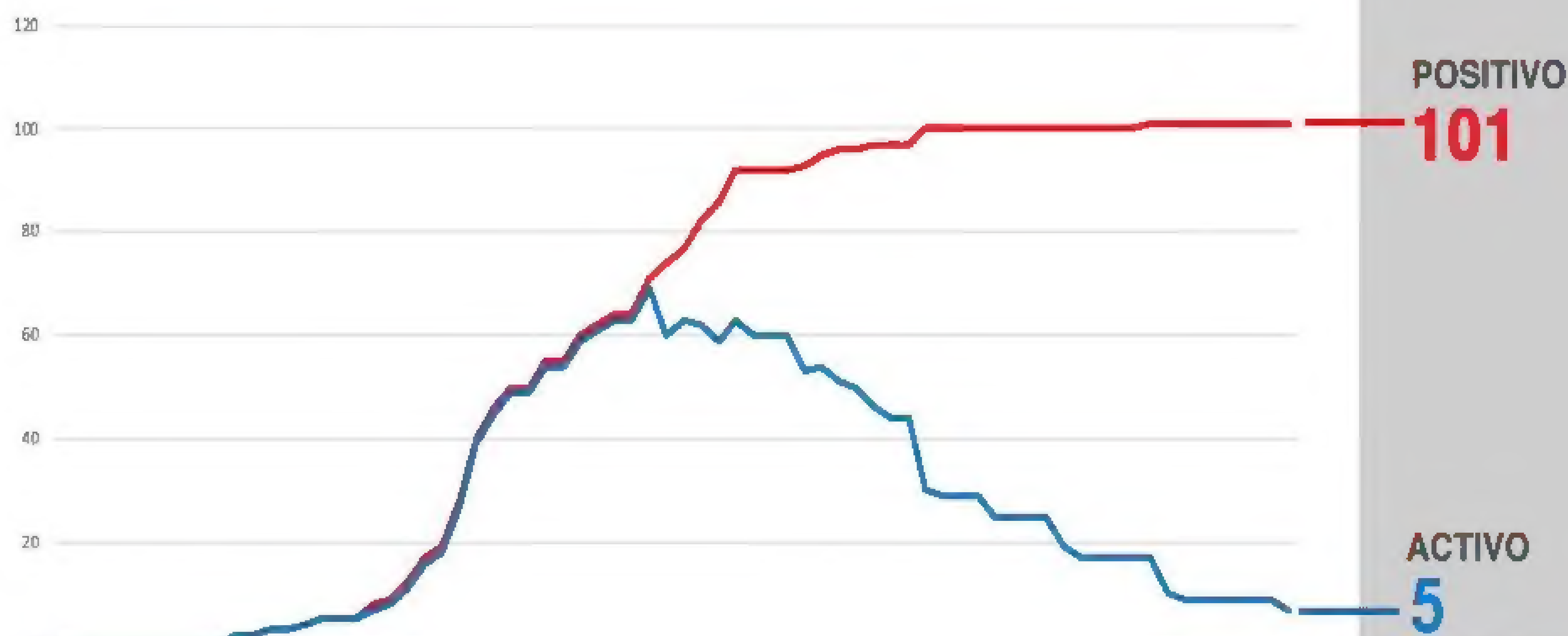
CURASHI: Curashi no kiermeen cu bo no tin miedo. Curashi kiermeen e miedo tey y bo ta enfrente y surpase tumando decisionnan y esey ta loke nos ta hasiendo. E ta logico cu den momento nan aki tin hopi preocupacion wnan hasta miedo pero nos no ta wordo guia door di miedo sino door di curashi.

DETERMINACION: Determinacion kiermeen tuma decision y tribi di tuma decision. Keda sin tuma decision, laga tur cos sera y keda sin bin cu e cambionan no ta un opcion pa Aruba aworakinan.

Pues den e fase nobo aki mi ta pidibo e mesun disciplina, cuarshi y determinacion. Y nos por paso Aruba ta un pais fuerte un pais cu a pasa den hopi cos den pasado y e crisis aki tambe nos lo enfrente hunto cu disciplina, cuarshi y determinacion.



CASONAN
13 MAART - 15 MEI 2020 !



POSITIVO
101

ACTIVO
5

COVID-19 EXIT

COVID-19
CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



GOBIERNO DI ARUBA

UPDATE

DIABIERNA 15-5-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
101	93	1849	105	0

Activo	Morto	Getest
5	3	1950

DVG



Departamento di Impuesto ta informa:

SERVICIO DI ENTREGA DI PLACHI NUMBER TA POSIBEL

En conexion cu flexibilisacion di medida pa combati COVID-19, nos di Departamento di Impuesto a start cu fase 2 pa loke ta e distribucion di plachi di number 2020.

Fase 2 ta encera cu e contribuyente/doño di plachi di number por selecta un di e companianan local certifica pa Departamento di Impuesto pa servicio di 'delivery' di plachinan di number. Awor e contribuyentenan por selecciona nan servicio di entrega segun e prijs cu ta desea di paga, rapidez y prioridad di servicio desea.

Cua compania lo ta cooperando cu Departamento di Impuesto? Di acuerdo cu nos procedura, reglanan y acuerdo di cooperacion, nos ta anuncia cu e companianan di 'delivery' cu ta autorisa y certifica pa busca plachi di number cerca nos y haci e entrega ta:

- Post Aruba
- All U Need Delivery
- Fast Delivery Services
- Pick It Up Service

Nos ta yama bonbini na cada un di e companianan aki y nos ta satisfecho cu e bon entendimento di e proceduranan rekeri ora ta trata e distribucion di e plach'i numbernan 2020.

Trece un balansa

Cada un di e companianan aki tin nan experticio y base di clientela y ta brinda e balansa den volumen, rapidez y calidad di servicio tambe na nos contribuyentenan local entre otro nos pensionadonan. Bo por scoge pa un compania grandi of uno menos grandi evaluando alabes e rapidez di servicio y e prijs cu nan ta ofrece. Balansa y calidad di servicio ta na prome lugar.

Servicio ofreci no ta obligatorio

Alabes nos ta anuncia enfaticamente, cu e servicio cu e companianan di 'delivery' aki ta ofrece NO ta obligatorio pero si necesario si un cliente kier ricibi su plach'i number awor. Nos tin cu tene cuenta cu e medidanan di precaucion di contagio cu Corona virus y ta conciente cu nos lo mester traha na un manera diferente ora ta trata otorgamento di e plachinan menciona. E ta un opcion na esnan cu ta desea di haci uzo di e servicio aki y ta completamente segun e reglanan vigente di prevencion di contagio.

Fase 3

E contribuyente cu ta prefera di warda y para un poco mas den rij, lo por acudi cerca nos asina cu nos cuminsa cu fase 3 ora cu e medidanan di "Shelter in Place" wordo elimina. Den fase 3 nos lo bay otorga e plachinan na e personanan individual cu no a ricibi nan plachinan den fase 1 y 2. Comienso di fase 3 ta depende di e medidanan relaciona cu Covid-19 y e decision di autoridadnan concerni riba e tereno aki.

Lamentablemente ainda nos no por yuda e personanan individual cu aworaki ta acudi cerca nos pa busca e plachinan.

Di e forma aki nos ta spera di por facilita un gran parti di nos contribuyentenan pa asina nan por ricibi nan plachinan di number na un manera structura y sigur, garantisando servicio di calidad, mientras cu nos ta cumpli cu e medidanan relaciona cu Covid-19.

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

"Ban adopta un actitud resiliente door di traha hunto, acepta cambio, reconoce nos fortalesa, tuma accion y cuida nos mes.

Xiomara Maduro

XiomaraMaduro.com

15 DI MEI 2020

DIA INTERNACIONAL DI **FAMIA**

Nos tesoro di mas valioso ta nos famia.
Feliz dia di Famia

Xiomara Maduro

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

XiomaraMaduro.com

Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 12 y 13 di mei 2020, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket		Feng Wei S.M.	Yiyi S.M.	Kang Ming Hua S.M.	Madiki Kavel M.M.	Feng Hing S.M.	Komi S.M.	Tomorrow S.M.	Better Days S.M.	Mui Mui S.M.	Hooiberg S.M.
Producto	Cont.	O'Stad	O'Stad	O'Stad	O'Stad	Morgenster	Sab.Gr.	Pavia	S.Biento	N.C.C.	Hooiberg
Chunk light tuna in water-Bumble bee	5 oz.		2.60		2.47			2.47	2.47	2.47	2.17
Boneless chicken breast	p/kilo	17.50	10.75	8.75	13.00		8.75	9.50	12.25	12.50	12.35
Energy drink-Monster	16 oz.	3.45	3.50	3.75	3.25	3.50	3.00	3.49	3.45	3.55	3.45
Coca Cola- Soft drink	2 liter	6.50	6.50	6.50	6.25	6.25	6.50	6.25	6.25	6.75	6.25
Pepsi- Soft drink	2 liter				6.00	6.25		5.99			6.10
Water-Vitamin water	20 oz.	2.55	3.09	3.25	2.50	3.25	3.00	2.99	3.05	3.25	2.70
Mayonaisse- Kraft	15 fl.oz.	6.59	6.65	6.95	6.50	6.75		6.85	6.40	6.80	6.50
Mayonaisse- Remia	250 ml.	2.95	2.99	3.25		3.10	2.95	2.59	2.45		2.95
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft	3.50	3.65	3.60	4.00	3.65	3.75	3.65		3.59	
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft	3.53	3.35	3.60				3.65	3.99	4.27	
Aluminium foil- Diamond	75 sq. ft.	9.39	9.79	9.65			9.80		8.90		
Kitchen towel-Noky	1 roll, 80 pl.	3.10	2.09				2.25	2.25	2.10		2.10
Kitchen towel- Familia	80 sht/2ply		4.69		3.95	4.99	3.95	4.75		5.51	4.50
Kitchen towl-Bounty	84 sht/2ply		5.39		3.25	5.95	5.85				
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	7.35	7.95	7.50	7.25	7.50	7.45	7.35	7.00	7.50	7.15
Lotion Maravilla	8 fl oz.	10.00	10.19	10.50	9.25	8.95	10.40	9.15	9.25	10.95	9.38
Toiletpaper-Noky bathroom tissue	4 stuks	2.78	2.59	3.10			2.59	2.59	2.50	2.99	2.75
Toiletpaper-Charmin, basic ultra soft	4 stuks	7.28	7.65			6.75			7.22		
Toilet paper-Suave gold	4 stuks		4.66	5.75		4.95	5.65	5.35	4.90	5.11	5.30
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.	16.05	14.89	15.75		14.99	13.99	15.99	13.75	13.99	9..99
Sperziebonen- Hak	340 gr.		3.70						3.70	3.73	3.65





Minister Glenbert F. Croes

MINISTER di Asunto Social y Labor

WWW.SCPARUBA.COM TA BRINDA INFORMACION TOCANTE DIFERENTE TIPO DI AYUDO

E crisis cu nos ta bibando aden relaciona cu Covid-19, a trece cu ne un incertidumbre caminda hopi mas hende den nos comunidad ta pasando den momentonan dificil. Desde inicio di e crisis Sociaal Crisisplan (SCP) a bin ta nota cu tin hopi peticion ta drenta via diferente plataforma di comunicacion pa informacion of guia tocante ayudo den caso di negligencia, ayudo pa cuminda, ayudo financiero, ayudo pa asistencia di salud mental y otro preocupacionnan tocante salud en general y miembro di famia.

Awo por haya tur e informacionnan aki riba un solo website www.scparuba.com. Pa esnan cu no sa unda pa bay of cerca ken pa acudi pa ayudo por bishita e website pa haya tur informacion. Alabes, por manda mensahenan directo pa SCP pa cualkier pregunta of informacion.

PA AYUDO DEN CASO DI ABUSO, NEGLIGENCIA OF VIOLENCIA.

Bureau Sostenemi tin su ekipo di profesionalnan cu ta atende cu casonan di emergencia di abuso di mucha. Pa informacion preventivo tocante abuso y negligencia di mucha por acudi tambe na Fundacion Respeta Mi. Fundacion Hende Muhe den Dificultad ta trahando tur dia pa por atende cu casonan di violencia domestico. Por haya mas informacion ariba www.scparuba.com.

PA AYUDO DI CUMINDA.

Diferente instancia y fundacion ta trahando duro pa asina tur famia den necesidad por haya e ayudo di cuminda. Instancianan manera Departamento di Asunto Social, Rode Kruis Aruba, Fundacion Pa Nos Comunidad y Ajudo na Aruba #Covid19 ta algun pa menciona cu ta traha pa yuda esnan den necesidad cu cuminda. Pa acudi pa ayudo di cuminda por bishita e website www.scparuba.com pa yena un formulario digital. E peticion



lo bay directamente pa Departamento di Asunto Social cu lo procesa e peticion y intermedia cu instancianan directo. Riba e website por haya mas informacion di e organisacionnan cu ta duna ayudo cu cuminda.

PA AYUDO CU SALUD MENTAL.

Ora nos ta papia di salud mental nos ta papia di stress, ansiedad, soledad, depresion y hasta tendencianan violento cu un persona por experencia. E crisis aki por afecta bo salud mental y ta pesey e ta hopi importante pa bo ta atento na bo sentimentonan y con bo por maneha esaki. Riba e website di SCP por haya informacion di diferente instancia cu ta trahando tur dia pa asina por brinda esnan cu ta sinti hopi stress, ansiedad y preocupacion e ayudo y sosten cu nan tin mester. Por acudi pa haya asistencia door di yena un formulario digital pa asina haya contacto bek.

E website ta brinda alabes informacion pa cu ayudo financiero, alivio fiscal, Sociaal Crisisplan su socionan como tambe un pagina special dedica na duna informacion cu ta cubri diferente topico. www.scparuba.com ta un solo plataforma caminda por haya hopi informacion cu ta relevante pa e situacionnan dificil.

ISLA ONLINE

ETAPA NOBO



NIVEL 1

4-18 mei

SHELTER IN PLACE TA KEDA NA VIGOR / NO SALI SI NO MESTER

- Tienda, oficina
- 15 persona maximo
- Distanciamento 2 meter
- Higiena den establecimento
- Si bo tin un sintoma, yama mesora 280 0101 pa haci test

COVID-19 EXIT



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 16 di mei 2020

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Eetbareolie:			
DELIZIO	**Gelezen:**		
-canola oil	15/1 ltr.	65,63	5,12
	6/3 ltr.	78,75	15,36
-corn oil	15/1 ltr.	77,12	6,02
-sunflower	15/1 ltr.	58,16	4,54
	6/3 ltr.	71,93	14,03
-soybean oil	15/1 ltr.	60,40	4,71
-vegetable oil	6/3 ltr.	72,02	14,05
b.Koffie:			
NESCAFE	**Gelezen:**		
-classic	24/50 gr.	86,17	4,35
	24/100 gr.	153,57	7,76
	12/200 gr.	150,13	15,17
-gold blend sgnt jar 3ft	6/200 gr.	129,90	26,26
c.Melkpoeder:			
NIDO	**Gelezen:**		
-instant fort w vit c+fe nr	6/1800 gr.	159,77	31,16
	6/2500 gr.	217,51	42,42
INCOLAC	**Gelezen:**		
-instant full cream powder	24/400 gr.	136,24	6,64
	12/900 gr.	152,59	14,88
	6/1.8 kg.	143,39	27,97
-instant sachets full cream powder	40/250 gr.	125,80	3,68
	24/400 gr.	116,60	5,69
	12/900 gr.	127,04	12,39
	6/2.5 kg.	176,66	34,35
d.Melk Tetra Pack:			
ELLE&VIRE	**Gelezen:**		
-long life whole milk	6/1 ltr.	10,51	2,12
-long life semi skimmed milk	6/1 ltr.	10,51	2,12
-long life skimmed milk	6/1 ltr.	10,51	2,12
e.Babyvoeding:			
OLI	**Gelezen:**		
-banana facil pack	24/113 gr.	32,29	1,63
-frutas facil pack	24/113 gr.	32,29	1,63
-manzana facil pack	24/113 gr.	32,29	1,63
-pera facil pack	24/113 gr.	32,29	1,63

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 30 di mei 2020 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 23 di mei 2020 pa por wordo procesa.



Departamento di Asuntonan Economico,

Comercio y Industria

Prijsnan Maximo crisispakket



Conforme regulacion ministerial (Prijsregeling bijzondere en tijdelijke maximumprijzen COVID-19) a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 14 di mei 2020

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. WIPES			
Pampers			
-baby wipes, sens.parf.free,pop top	8/56 ct.	31,73	4,81
-baby wipes, sensitive pouch	16/18 ct.	25,09	1,90
b. BRUKI			
Pampers			
-baby dry, size 1, jumbo pack	2/44 ct.	31,73	19,24
-baby dry, size 2, convenience pack	4/34 ct.	61,37	18,61
-baby dry, size 3, convenience pack	4/28 ct.	48,23	14,62
-baby dry, size 5, convenience pack	4/22 ct.	61,37	18,61
-baby dry, size 6, convenience pack	4/18 ct.	61,37	18,61
-baby dry, size 1, super pack	1/120 ct.	42,92	52,06
-baby dry, size 2, super pack	1/122 ct.	42,60	51,66
-baby dry, size 3, super pack	1/104 ct.	42,92	52,06
-baby dry, size 4, super pack	1/92 ct.	42,92	52,06
-baby dry, size 5, super pack	1/78 ct.	42,92	52,06
-baby dry, size 6, super pack	1/64 ct.	42,92	52,06
-swaddlers, size 5, jumbo pack	4/19 ct.	65,86	19,97
-easy up, 3T 4T, jumbo girl	4/22 ct.	63,36	19,21
-easy up, 4T 5T, jumbo girl	4/18 ct.	60,05	18,21
-easy up, 4T 5T, jumbo boy	4/18 ct.	60,05	18,21
-easy up, 3T 4T, jumbo boy	4/22 ct.	63.36	19,21
-easy up, 4T 5T, super boy	1/56 ct.	44,87	54,42
-splashers, swim diapers, size 4	6/11 ct.	48,23	9,75

c. CHLOOR PRODUCTEN			
CLOROX			
-disinfecting wipes, crisp lemon	6/75 ct.	49,74	10,05
-disinfecting wipes, to go, fresh scent	24/9 ct.	33,05	1,67
-disinfecting wipes, to go, fresh scent	12/36 ct.	54,15	5,47
-disinfecting wipes, lemon fresh	12/35 ct.	54,15	5,47
-fragancia multi cleaner	6/24 ct.	18,29	3,70
-4 in 1 disinfecting spray, citrus scent	6/19 oz.	50,10	10,13
-disinfecting bathroom cleaner	9/16 oz.	32,72	4,41
-disinfecting bathroom cleaner	9/30 oz.	57,48	7,75
-clean up cleaner spray	9/32 oz.	59,79	8,06
-clean up cleaner spray citrus scent	9/32 oz.	61,69	8,31
-bleach gel spray	9/30 oz.	57,48	7,75
-bleach liquid lemon fresh	3/121 oz.	26,11	10,58
-bleach liquid fresh meadow	8/64 oz.	41,26	6,25
-bleach liquid fresh meadow	3/121 oz.	26,11	10,56
-bleach liquid clean linnen	12/30 oz.	41,15	4,16
-bleach liquid clean linnen	3/121 oz.	26,11	10,56
-bleaching, regular, concentrated	12/16 oz.	25,31	2,56
-bleaching, regular, concentrated	8/64 oz.	43,35	6,57
-bleaching, regular, concentrated	3/121 oz.	27,51	11,12
d. TOILLETTE PAPIER			
CHARMIN			
-ultra strong, double rolls	1/24 st.	60,80	73,74
-essential strong, giant rolls, 300 ct.	1/24 st.	16,99	20,60
-essential soft, 4 giant rolls, 200 ct.	10/4 st.	35,22	4,27
-essential soft, giant rolls, 200 ct.	4/12 st.	35,07	10,63
-ultra soft, 6 double rolls	8/6 st.	60,80	9,22
SUAVE			
-gold 325 sheet, 2 ply	12/4 st.	41,84	4,23
-gold 325 sheet, 2 ply	4/12 st.	41,08	12,45
e. ALCOHOL			
DOP			
-rubbing alcohol	24/16 oz.	76,55	3,87
-rubbing alcohol	12/32 oz.	76,55	7,74
-hand sanitizer	24/4 oz.	76,55	3,87
f. HAND ZEEP			
SAFEGUARD			
-anti-bacterial soap bar, white	12/4-4.3 oz.	53,11	5,37
-anti-bacterial soap bar, beige	12/4-4.3 oz.	53,11	5,37

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 28 di mei 2020. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 21 di mei 2020 pa por wordo procesa.

SVB: LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA



LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA,

Y AWOR?

Aruba, 15 mei 2020

Kende nan por a bin na remarca pa loonsubsidie

- Dunadornan di trabao registra na SVb riba e fecha di 15 di maart 2020

Clasificacion di dunadornan di trabao registra

- Dunadornan di trabao vulnerabel pa e efectonan di medianan COVID 19
- Dunadornan di trabao cu ta premira cu lo sufri un perdida di 25% di benta/entrada

SVB: LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA

E tres gruponan di dunador di trabao despues di otorga loonsubsidie

1. Dunadornan di trabao cu no a bin na remarca pa loonsubsidie
2. Dunadornan di trabao a bin na remarca pero no a aplica pa loonsubsidie
3. Dunadornan di trabao cu a bin na remarca y aplica pa loonsubsidie

Kico ta sigui awor?

2

Dunadornan di trabao cu no a bin na remarca pa loonsubsidie

Lo ricibi un carta cu e decision pakico e no a bin na remarca



SOCIALE VERZEKERINGSBANK

SOCIAL INSURANCE BANK OF ARUBA

Caya Punta Brabo 19, Tagle, Aruba

BESLISSING INGEVOLGE DE MINISTERIËLE-BESCHIKKING no. 681/20 d.d. 13 mei 2020

van De Minister van Financiën, Economische zaken en Cultuur

Namens de Minister van Financiën,
Economische zaken en Cultuur

Ir. Edwin M. Jacobs
SVb Directeur

: Zaken en Cultuur door tussenkomst van de Directeur Sociale Ver
uba, via het e-mail adres: bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org

3

SVB: LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA

Dunadornan di trabao cu no a bin na remarca pa loonsubsidie

Comision di evaluacion lo re-evalua: si conseho ta positivo, dunador di trabao ta ricibi un oportunidad pa aplica ainda.

4

Dunadornan di trabao a bin na remarca pero no a aplica pa loonsubsidie

Lo por aplica pa luna di juni y si trahadornan ta riba 'no work, no pay' nan por keda den programa FASE

5

SVB: LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA

Dunadornan di trabao cu a bin na remarca y a aplica pa loonsubsidie

1. Lo ricibi un carta cu e decision



SOCIALE VERZEKERINGSBANK

SOCIAL INSURANCE BANK OF ARUBA

Caya Punta Brabo 19, Eagle, Aruba

BESLISSING INGEVOLGE DE MINISTERIËLE-BESCHIKKING no. 681/20 d.d. [redacted] mei 2020

van De Minister van Financiën, Economische zaken en Cultuur

Namens de Minister van Financiën,
Economische zaken en Cultuur

Ir. Edwin M. Jacobs
SVb Directeur

Heeft besloten:

Dat aan uw bedrijf een subsidie op basis van een voorschot wordt toegekend ten bedrage van Afl. .... zoals nader gespecificeerd in de bijgevoegde bijlage.

Zaken en Cultuur door tussenkomst van de Directeur Sociale Ver
uba, via het e-mail adres: bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org

6

Dunadornan di trabao cu a bin na remarca y a aplica pa loonsubsidie

2. Un bista con a calcula e subsidio

Loonsubsidie berekening

Gegevens:		
A	Tijdvak	mei 2020
B	Percentage omzetverlies	75%
C	Aantal werknemers	2
D	Peildatum lonen	15 maart 2020
E	Gemaximeerd tot	5,850.00
F	Percentage loonsubsidie lonen	60.0%
G	Percentage loonsubsidie werkgeverslasten	11.6%
H	Totaal percentage loonsubsidie	71.6%

		Bedrag
I	Subsidiabele loonsom	6,943.73
J	Loonsubsidie lonen (B x F x I)	3,124.68
K	Loonsubsidie werkgeverslaten (B x G x I)	604.10
L	Totaal loonsubsidie (J + K)	3,728.78

7

SVB: LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA

Dunadornan di trabao cu a bin na remarca y a aplica pa loonsubsidie

3. Un lista detaya di trahadornan pa cual a ricibi subsidio

Loonsubsidie details mei 2020

Omzetverlies	75.0%
Totaal loonsubsidie	71.6%
Loonsubsidie lonen	60.0%
Loonsubsidie werkgeverslasten	11.6%

Loonsubsidie werkgeverslasten 11.6%

Id Nummer	Naam	Werk-week	Dagloon	Maandloon	Gemaximeerd Maandloon	Lonen Loonsubsidie	Werkgeverslasten Loonsubsidie	Loonsubsidie
1	[redacted]	5	553.95	12,002.25	5,850.00	2632.50	508.95	3,141.45
2	[redacted]	5	50.48	1,093.73	1,093.73	492.18	95.15	587.33
						3,124.68	604.10	3,728.78

8

Dunadornan di trabao cu a bin na remarca y a aplica pa loonsubsidie

3. Un lista detaya di trahadornan pa cual a ricibi subsidio

Dagloon	Maandloon	Gemaximeerd Maandloon
553.95	12,002.25	5,850.00
50.48	1,093.73	1,093.73

Werkgeverslasten; prima AOV/AWW/AZV/ZV/OV y prima pensioen general

Lonen Loonsubsidie	Werkgeverslasten Loonsubsidie	Loonsubsidie
2632.50	508.95	3,141.45
492.18	95.15	587.33
3,124.68	604.10	3,728.78

Salario subsidia: mester kita primanan AOV/AWW/AZV y prima pensioen general

9

SVB: LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA

Derecho di trahador pa cual a duna subsidio



MINISTERIËLE BESCHIKKING
VAN
DE MINISTER VAN FINANCIËN, ECONOMISCHE ZAKEN EN CULTUUR

in overeenstemming met

DE MINISTER-PRESIDENT



Oranjestad, 13 mei 2020.

De minister van Financien, Economische Zaken
en Cultuur,

mw. mr. Xiomara J. Maduro

h. de werkgever verleent op verzoek van de werknemer inzage in de aan de werkgever toegekende loonsubsidie die betrekking heeft op de verzoekende werknemer;

Con ta haci cu seguro di malesa y accidente

1. Dunadornan di trabao mester cambia e salario pa dia di e trahador pa cual a ricibi un loonsubsidio den MiSVb entrante 1 di mei 2020
2. Mester tene na cuenta palabracionnan Dialogo Tripartiet Social Laboral
3. Trahadornan cu nan AO a cuminsa prome cu 1 di mei, nan compensacion di AO ta continua segun e salario na momento cu a bira AO.
4. Un dunador di trabao no por haya compensacion di AO y loonsubsidie pa e mes un trahador.

SVB: LOONSUBSIDIE A KEDA PAGA

Un aspecto sumamente importante

1. Intencion di loonsubsidie: mantencion di cupo di trabao

Por lo tanto durante e luna cu aplica loonsubsidie:

NO POR DUNA PAKETE DI RETIRO

12

No a haya decision of/y no a ricibi e suma

Verifica riba MiSVb:

- Email adres: unico canal di comunicacion

- Cuenta di banco

Si, email no tabata corecto mail: info@svbaruba.org

Si cuenta di banco no tabata corecto email:
finadmin@svbaruba.org

13



un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes